

Саратовский государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского
Институт истории и международных отношений
Кафедра истории древнего мира
Институт археологии и культурного наследия

АНТИЧНЫЙ МИР И АРХЕОЛОГИЯ

Межвузовский сборник научных трудов

Основан в 1972 г.

Выпуск 20

Саратов 2021

<https://doi.org/10.18500/0320-961X-2021-20-207-220>.

Античный мир и археология. 2021. Вып. 20. С. 207-220.

Ancient World and Archaeology. 2021. No. 20. Pp. 207-220.

<https://ama.sgu.ru/ru>

Научная статья

Article

УДК 908.23(898)

ИГРИВАЯ СЦЕНКА НА ВАЗЕ ИЗ ПАНТИКАПЕЯ

Ф.В. Шелов-Коведяев

Шелов-Коведяев Федор Вадимович, независимый исследователь, кандидат исторических наук, shel-kov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6846-2856>.

Аннотация: в статье публикуется найденный при раскопках Пантикапея фрагмент чернофигурного клякса, показывающий комос нимфы и силена. Сопровождающая сцену надпись, оставленная вазописцем, гласит «челочка».

Ключевые слова: клякс, комос, нимфа, силен, Атика, Пантикапей, вазопись, вазописец, чернофигурный стиль, гончар, надпись, мастер.

Для цитирования: Шелов-Коведяев Ф.В. Игривая сценка на вазе из Пантикапея // Античный мир и археология. 2021. Вып. 20. С. 207-220. <https://doi.org/10.18500/0320-961X-2021-20-207-220>.

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0).

PLAYFUL SCENE ON VASE FROM PANTICAPAEUM

F.V. Shelov-Kovedyaev

Shelov-Kovedyaev Fyedor Vadimovich, shel-kov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6846-2856>.

Abstract: the Paper publishes the fragment of black-figured kylix founded in Excavations on Panticapaeum, which represents the *komos* of the nymph and *silenos*. The Inscription of Vase-Painter following this scene say "chick".

Keywords: kylix, komos, nymph, silenos, Attica, Panticapaeum, Vase-Painting, Painter, black-figure Style, Potter, Inscription, Master.

For citation: Shelov-Kovedyaev F.V. Playful scene on vase from Panticapaeum. *Ancient World and Archaeology*. 2021. No. 20. Pp. 207-220 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/0320-961X-2021-20-207-220>.

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0).

В августе 2019 года при раскопках на горе Митридат в Керчи в слое конца III – VI вв. от Р.Х. был найден фрагмент стенки клякса (ПАН-2019, оп. № 32) с изображением комоса, выполненного в чернофигурной манере. Тогда же он был изучен мной *in Felde*¹. Размеры черепка: высота макс. – 47 мм, ширина макс. – 50 мм (рис. 1).

На обломке сохранились: 1) торсы двух фигур, а также локоть и обрубленные сколом ноги мужского персонажа; 2) правая нога и левая

¹ Сердечно благодарю руководителя Боспорской (Пантикапейской) археологической экспедиции ГМИИ им. А.С. Пушкина (Москва) В.П. Толстикова за предоставленное мне право публикации памятника.

рука женщины и ее пояс (полностью), ее же «жакет» и «юбка» (частично). В поле клейма идут вправо – высоко задравший правую ногу мужчина на пиже любовной готовности и ведущая его за собой за эрегированный фаллос женщина.

Элементы мужского тела, женские накидка и пояс покрыты черным лаком. Нижняя часть недекорированного длинного хитона дамы, узко перехваченного в талии, проработана пурпуром, ее рука и ступня – белой краской; мужские ноги, женские рука, стопа, пояс и подол акцентированы гравировкой. За спиной женской фигуры, повторяя ее наклон, вазописец оставил лаковую, упирающуюся в бицепс ее руки, надпись из пяти букв.

О.Ю. Самар датирует рисунок серединой VI в. до Р.Х. По аналогии с ранее изданными ею² подобными материалами из Пантикалея можно сделать заключение, что техника живописца указывает, скорее всего, на начало третьей четверти этого столетия. Концу первой половины и собственно середине³ VI в. до Р.Х. типична богатая орнаментация одежд, ближе же к концу третьей четверти века техника мастера могла быть более небрежной в деталях⁴.

Определенная на основании живописной специфики дата подтверждается анализом и шрифта, и манеры письма. Надпись принадлежит периоду, когда в Аттике ретроградное написание стало постепенно сменяться обычным⁵. На это указывает эпсилон, ориентированный слева направо, в то время как остальные литеры – справа налево. Первая и четвертая буквы не могут быть сигмами. Ее трехчастная форма в аттической вазописи VI в. до Р.Х. всегда предстает в форме вертикального зигзага – прямого (например, рис. 2, 3, 5 рег.) или обратного (например, рис. 4, 5 ретр.). Она никогда не кладется горизонтально набок. Регулярное ню также не нарушает своей обычной графики (N: см. рис. 2, 3, 6, 7 рег.). Напротив, его ретроградная форма дает как раз то, что демонстрирует пантикапейский фрагмент

² Ср.: Самар О.Ю. Аттическая расписная керамика архаического периода из раскопок Пантикалея 1945–2017 гг. // Толастикова В.П. и др. Древнейший Пантикалей. От алойкини – к городу. М., 2017. С. 187–188, №№ 45–50, 54; С. 374, таб. 123.

³ См., напр.: Buschor E. Griechische Vasenmalerei. 2. Aufl. München, 1913. Abb. 90, 91; Горбумова К.С. Чернофигурные аттические вазы в Эрмитаже. Л., 1983. № 20. С. 38 (иллюстрация), 39 (описание).

⁴ См., например: Morgan C. Attic Fine Pottery of the Archaic to Hellenistic Periods in Phanagoria. Leiden; Boston, 2004. P. 34, № 16; 61, № 110.

⁵ Kretschmer P. Die griechischen Vasenschriften ihrer Sprache nach untersucht. Gütersloh, 1894. S. 98, 109; Schwyzler E. Griechische Grammatik. 3. Aufl. München, 1977. Bd. I. S. 141; Jeffery L.H. The Local Scripts of Archaic Greece. 2nd Ed. Oxf., 1963. P. 43 (cf. 46, 48); Guarducci M. Epigrafia greca. Roma, 1967. Vol. I. P. 408, 411, 413 (с литературой); Threutte L. The Grammar of Attic Inscriptions. 2nd Ed. B.; N.Y., 1980. P. 52 sqq.; cf. Boardman J. Early Greek Vase Painting. L., 1998. P. 201, Fig. 403.

(см., например, рис. 7 ретр.)⁶. Таким образом, здесь написано ENION, где [o] может быть как кратким, так и долгим, но в середине отражать как одинарный, так и двойной звук⁷ (ср. рис. 5: имя Ахилла с одной λ), а E – ε, η, ει и даже αι.⁸

В позиции вдоль фаса или тыла изображаемых либо между ними на вазах могут помещаться самые разные надписи, начиная со знаменитых коринфского арибалла и котла (скифоса?) самосской группы⁹. В том числе, и подписи мастеров, начертанные как, например, у Тимохида и на ольпе Амасиса из Лувра в две¹⁰, так и в одну строку, с изгибом и непрерывно, как у Талейда¹¹, либо строго вертикально и с интервалом между словами, как на одной из амфор Амасиса¹². Впрочем, автограф маловероятен: до края живописного клейма на крашке остается слишком мало пространства, чтобы оно могло вместить ἐποίησε(v) или ἔγραψε(v), даже с криватурой вокруг женской головы¹³.

Участников комоса часто называют сатирами и менадами (что позволяло бы предполагать [μαινάδ]ένιον – с написанием первой половины слова в пропавшей части артефакта слева от женской фигуры). Сам по себе новый деминутив от μαινάς со значением «безумненькая, менадка» и регулярным для дамских ΛΙ и прозвищ образованием по модели ср.р. не был бы чем-то из ряда вон выходящим.

Однако, персонаж с мужским достоинством из пантикапейского сюжета – точно не сатир (отсутствуют козьи голени), но – силен. За последние 70 лет появилось и немало работ, убедительно показывающих, что в эротических играх с силенами в вазописи выводятся не смертные менады, но такие же, как и их партнеры, божества низ-

⁶ Ср.: Jasso M. Hidden Inscriptions on Athenian Vases // *AJA*. 2018. Vol. 122. No. 3. P. 399. Fig. 3 C.

⁷ О галлографии см. Kretschmer P. *Op. cit.* S. 132; Meisterhans K., Schwyzler E. *Grammatik der Attischen Inschriften*. B., 1900. S. 93 ff.; Threatz L. *Op. cit.* P. 511 sqq., esp. 518; Wachter R. *Non-Attic Greek Vase Inscriptions*. Oxf.; N.Y., 2001. P. 232.

⁸ Kretschmer P. *Op. cit.* S. 98, 105, 107, 109, 136; Meisterhans K., Schwyzler E. *Op. cit.* S. 19 f., 35 f., 45 ff., 49 f.; Threatz L. *Op. cit.* P. 159 sqq., 170, 172 sqq.; 294 sqq., 299 sqq.; Duchoux Y. Le vocalisme des inscriptions attiques: une question de méthode // *Verbum*. 1987. No. 10. P. 181; Bundrick Sh.D. Athenian Eye Cups in Context // *AJA*. 2015. Vol. 119. No. 3. P. 296.

⁹ Boardman J. *Op. cit.* P. 189, fig. 363. 1–2; Merthen Cl. Beobachtungen zur Ikonographie von Klage und Trauer. Griechische Sepulkralkeramik vom 8. bis 5. Jh. v. Chr. Diss. Würzburg, 2005. Taf. II, IX, XXVII Abb. 7, XXVIII Abb. 9 u. 11; Smith T.J. Instant Messaging: Dance, Text, and Visual Communication on Archaic Corinthian and Athenian Vases // *Epigraphy of Art*. Oxf., 2016. P. 148, fig. 1; 149, fig. 2 etc.

¹⁰ Buschor E. *Op. cit.* Abb. 74.

¹¹ Горбунова К.С. *Указ. соч.* С. 38. № 20 (фото).

¹² Buschor E. *Op. cit.* Abb. 90.

¹³ Ср.: Горбунова К.С. *Указ. соч.* С. 38. № 20 (фото).

шого порядка – нимфы¹⁴. А характеристики изображаемых, как и их имена, писались без *vasat* в их середине¹⁵. Сказанное заставляет отказаться от уже рассмотренных вариантов.

Возвращаясь к нимфам и силаенам, констатируем, что в вербальном сопровождении сцен с ними, равно и иных двусмысленных¹⁶ и откровенно эротических сюжетов, присутствует соленый юмор¹⁷. В картинах с человеческим участием в Афинах второй половины VI в. до Р.Х. были свои излюбленные персонажи – Главкон, Эвтимид, Эвримедонт и Леагр¹⁸. Последний выделяется особо.

Из его многочисленных изображений в вазописи¹⁹ упомяну только два. Сюжет с его участием (рис. 8), весьма близкий пантикапейскому, сопровождается надписью *Λεάγρος καλός*. Судя по действиям дамы, можно было бы ожидать высказывания в ее адрес. Но нет – читаем «Леагр красавец» (с той же интонацией, что и в современном русском вульгаризме). В сцене симпосия гетер (рис. 9) на подписном психтере Эвфрония, датированном 520–500 гг. до Р.Х., Смикра (крайняя слева), играя в коттаб, отправляет посылаемую ею каплю тому же Леагру. Повидимому, тот был известным в Афинах второй половины VI в. до Р.Х. не просто гражданином (Леагр Главконов поставил посвящение олимпийским богам IG I³ 951), но и эротоманом²⁰. Настолько, что вместе со своим отцом даже попал в древнюю аттическую комедию²¹.

¹⁴ Edwards M.W. Representation of maenads on Archaic red-figure vases // JHS. 1960. Vol. LXXX. P. 79 sq., 85 sq.; McNally Sh. The Maenad in Ancient Greek Art // *Arethusa*. 1978. Vol. 11. No. 1–2. P. 104, 107 sqq.; Hedreen G. Silens, Nymphs, and Maenads // JHS. 1994. Vol. CXIV. P. 47, 49 sq., 52 sqq., 58 sq. (с литературой); Alexandridou A. The Early Black-Figured Pottery of Attika in Context. Leiden; Boston, 2011. P. 65 sq.

¹⁵ См., напр., Buschor E. Op. cit. Abb. 68, 70, 73, 77, 80, 84, 89, 91. По той же причине не получится дополнить, к примеру, и [παρ]ένιον «девочка».

¹⁶ Gerleigner G.S. Tracing Letters on the Eurymedon Vase: On the Importance of Placement of Vase-Inscriptions // *Epigraphy of Art*. Oxf., 2016. P. 165–184. Izzo M. Op. cit. P. 403 sq.

¹⁷ Henderson J. The Maculate Muse. Obscene Language in Attic Comedy. 2nd Ed. N.Y.–Oxf., 1991. P. 45, 170 sq., 301, 308 etc.; Shapiro H.A. Leagros the satyr // *Greek Vases: Images, and Controversies*. Leiden; Boston, 2004. P. 8; Glazebrook A. Prostitutes, Plonk, and Play: Female Banqueters on a Red-figure Psykter from Hermitage // *CIW*. 2012. Vol. 105. No. 4. P. 497 sq., 512; Hedreen G. «So-and-so καλός»: A Reexamination // *Epigraphy of Art*. Oxf., 2016. P. 53, 55 sq.; Gerleigner G.S. Tracing Letters... P. 183; Izzo M. Op. cit. P. 401, 404, 407.

¹⁸ Frontisi-Ducroux Fr. Kalé: le féminin facultative // *Métis*. 1998. Vol. 13. P. 173 suiv.; Shapiro H.A. Op. cit. P. 7–9; Glazebrook A. Op. cit. P. 499 sqq.; Gerleigner G.S. Tracing Letters... P. 165, 180 sqq.

¹⁹ ABV. P. 669; ARV. P. 929–932.

²⁰ Shapiro H.A. Op. cit. P. 7–9; Glazebrook A. Op. cit. P. 499, 504, 507, 512 (с литературой); Gerleigner G.S. Smikros hat's gemalt. Zur Schriftbildlichkeit griechischer Vaseninschriften // *Schriftträger-Textträger: Zur materiellen Präsenz des Geschriebenen in frühen Gesellschaften* / A. Kehnel, D. Panagiotopoulos (Hrsg.). B.; München; Boston, 2015. S. 224.

²¹ Cp.: Shapiro H.A. Op. cit. P. 10.

Во фрагменте из произведения Платона Комика *Λάϊος* (Athen. 2, p. 68 C) читаем: «οὐχ ὁρᾷς ὅτι / ὁ μὲν Λεαγρὸς, Γλαύκωνος ὦν μεγάλου γένος, / ἀβελτεροκόκκυξ ἡλίθιος περιέρχεται, / σικαὸς πέπαι, εὐνοῦχίου κνήμας ἔχων». Выражая, надо полагать, чаяния либо злорадство многих сограждан, комедиограф в обычной для своего жанра стилистике пишет «не видишь, что / этот Леагр, потомок великого Глаукона, / бродит крутом, глупый бормотун, бесполозный, / жульный огурец, имеющий ноги²² евнуха».

Для фрагмента из Пантикалея выше были исключены восстановления [παῖναδ]ένιον и [παρθ]ένιον и чтение имени гончара или вазаписца. К последнему сто́ит добавить, что ΑΗ Ένίων встречен лишь на Крите, и в эллинистическое время, Έννίων – на Кипре в конце I в. от Р.Х., Αίνιον – на Косе ок. 200 г. до Р.Х. (см. LGPN). В аттической вазописи известен один «красавчик» Αίνιος²³, да и то намного позже, чем датируется пантикалейский обломок, – в конце VI в. до Р.Х. Кроме того, была бы необъяснима постанова афинского человеческого ΛΙ (где ε=αι) в аккузативе вместо обязательного им. пад., и в сцене с нимфой и силеном.

Прежде, чем приступить к выявлению смысла начертанного художником, нужно сделать еще ряд важных оговорок. Е невозможно понимать как ε или η. Хета в открытом (H) или закрытом (с перекадинами сверху и снизу H) написании использовалась в аттической керамической эпиграфике для обозначения густого придыхания вплоть до начала V в. до Р.Х., в лапидарной – и того дальше²⁴. При наличии более, чем достаточного поля для хеты на фрагменте из Пантикалея, ее отсутствие не допускает, к сожалению, понимания ENION=ήνιον «узетка» (было бы новым деминутивом – ср. Poll. Onom. I 148: ήνιον, лучше подходящее к описанию частей удила различение к άξόνιον, – к η ήνία «поводья, упряжь»), что соответствовало бы сюжету рисунка, где нимфа ведет силену буквально в поводу. Ее рука могла бы быть метафорически названа уздой, – тем более, что асс. plur. от η ήνία применяется Аристофаном в комедии «Птицы» к «удилам, вожжам» Эроса (Ar. Av. 1737/8).

Из-за отсутствия хеты неприемлемо и причастие ήνίων «взнуздывающий» (о силене: было бы part. praes. masc. от вполне ожидаемого, хотя пока и неизвестного глагола ήνιόω «взнуздывать, запрягать»). Да и взнуздывает тут со всей очевидностью нимфа силену, но не наоборот.

²² В античной литературе ноги евнухов описывались как слабые, а их бедра – как дрибляе, рыжые из-за жира.

²³ См. ABV. P. 664.

²⁴ См. Meritt B.D. Greek Inscriptions (14-27) // Hesperia. 1939. Vol. VIII. Pt. 1. No. 14, 21, 24; Jeffery L.H. Op. cit. P. 63, 66; Meritt B.D. The Alliance between Athens and Egesta // BCH. 1964. Vol. 88. L. 1. P. 413; Guarducci M. Op. cit. P. 93, 133, 137-140; Threazte L. Op. cit. P. 24; cf. Bull. ép. 40, 28; 61, 273; 67, 237; 69, 154, 155, 160; 70, 245 p. 389; 71, 226; 76, 199, 241; 77, 122; 2008, 192; 2010, 13 etc.

Тоже рискованно чтение ἐνίον от незасвидетельствованного глагола ἐν-εἶμι («ходить внутри»). Содержанию сцены лучше подошло бы хорошо известное причастие εἰσών «входящий / идущий внутрь», а не «двигающийся внутри» (о силе же), – чего пока не происходит.

Конечно, нельзя вовсе исключить т.н. абракадабру²⁵. Однако, выясняется, что большинство ранее считавшихся «бессмысленными» надписей на вазах при ближайшем рассмотрении оборачиваются вполне содержательными²⁶. Часть из них оказывается издаваемыми музыкальным инструментом или певцом звуками²⁷, другая – возгласами танцующих²⁸, третья этимологизируется как имена не-эллинов и иные варваризмы²⁹. Некоторые же дают вполне внятные, краткие или развернутые, высказывания на греческом³⁰. Характерно, что ничего подходящего к букво-/звукосочетанию на артефакте с горы Митридат не находится в недавно составленной Сарой Кьярини сводной таблице не имеющей пока объяснения вазописной абракадабры³¹.

Не приносят результата поиски среди имен и вакханок у Нонна (Nonn. Panoz. Dionusiaca), и нимф, менад, сатиров и силенов – в работах, специально посвященных изучению их ономастического фонда³². Косский Αἰνεός/Αἶμος (ср. Index Hippocraticus s.v.) – локальный мифологический персонаж (LGPn s.v.). Терракотовый барельеф из Аттики представляет³³ поверженную Ахиллом амазонку Αἰνία. Но непонятно, каким образом ее имя могло бы дать Έμιν у нимфы. Наконец, Έμιν звалась одна из Грай³⁴. Однако, Грайи (RE s.v.) – купно с Гесперидами, Ехидной, Сиренами, Горгонами, Ночью (Νύξ) и Сциалой – дочери Форкида (по одной из версий брата Кроноса и Реи) и Кето, внушки Океана и Фетиды (или Понта и Геи), правнучки Урана и Геи суть де-

²⁵ Ср. Smith T.J. Op. cit. P. 151. Fig. 4; 154. Fig. 6, 7.

²⁶ Chiarini S. The So-called Nonsense Inscriptions on Ancient Greek Vases. Between Paideia and Paidia. Leiden; Boston, 2018.

²⁷ Béris A. Une inscription dépourvue de sens sur une amphore de Berlin? // Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes. 2008. Vol. LXXXII. No. 2. P. 250; Gerleigner G.S. Smilkros hat's gemalt ... S. 223, Abb. 4.

²⁸ Smith T.J. Op. cit. P. 151, fig. 4; 154, fig. 7.

²⁹ Barringer J.M. Scythian Hunters on Attic Vases // Greek Vases: Images, and Controversies. Leiden; Boston, 2004. P. 14, 16; Mayor A., Colarusso J., Saunders D. Making Sense of Nonsense Inscriptions associated with Amazons and Scythians on Athenian Vases // Hesperia. 2014. Vol. LXXXIII. P. 447–493; Chiarini S. Op. cit. P. 193 sqq.

³⁰ Anderson J.K. Old Smyrna: The Corinthian Pottery // ABSA. 1958–1959. Vol. 53/54. P. 160, Pl. 30; Béris A. Op. cit. P. 251–254.

³¹ Chiarini S. Op. cit. P. 225 sqq.

³² Fränkel Ch. Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern. B., 1912; Kossatz-Deißmann A. Satyr- und Mänadennamen auf Vasenbildern des Getty-Museums und der Sammlung Cahn (Basel), mit Addenda zu Charlotte Frankel, Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern (Halle, 1912) // Greek Vases in the J. Paul Getty Museum. Vol. 5. Malibu, 1991. P. 131–199.

³³ LIMC I.1. P. 162, 398, 597 (Amazones No. 169; Achilles No. 720).

³⁴ LIMC III.1. P. 742.

моны куда более древние и могущественные, и возможность их аффилиации с нимфами вызывает вопросы.

Все ведет к тому, чтобы отдать приоритет комедиинно-игровой интерпретации надписи. Тем более, что широкое использование деминутивов и медицинской лексики – обычное дело и в аттической комедии тоже³⁵. Следовательно, остается рассмотреть ENION как отражение ἔ/ῆν(v)ιον.

Здесь открываются несколько возможностей. Выбор между ними не обещает быть легким, так как все они предполагают введение в оборот новых лексем и/или новаций в графике и смыслах у уже известных слов. Впрочем, на то и выходящий в последнее время практически ежегодно в *Bulletin épigraphique* раздел *Mots nouveaux et mots rares*, чтобы не робеть от подобной перспективы.

Итак, следуя возрастанию убедительности. Во-первых, *sing. neutr. ἐνιον* к более распространенному, начиная с ионийской прозы (Геродот и т.д.), во мн. ч. прилагательному трех окончаний ἐνιοι, αι, α «некие». В единственном числе данная словарная единица встречается впервые только много позже – у Аристотеля и проч. Нельзя исключать, что народному языку *singularis* был известен и ранее. Однако, Аристофан (*Ag. Pl.* 867), широко прибегающий к просторечию, знает лишь *pluralis* (ср. ко всему: *LSJ s.v.*). Кроме того, ед. ч. ср. р. применительно к нимфе, в руку которой ENION и упирается, значило бы «ничто» в смысле «сущность». Но отношение элинов к нимфам было не столь мистическим и куда более уважительным. Предполагать же, что следом за «ничто» шло продолжение вербализации сцены не позволяет то, что (см. выше) греки были значительно определеннее и откровеннее в подобных случаях.

Во-вторых, Гескипп (Hsch. Z 603) производит ῆνιος от ῆνις, в том числе, в значении «неукротенный» (Hsch. Z 94, 608). Тогда ἐνιον (где ε=η) в обычном для женских персонажей *neutrum* могло бы значить «неукротенная». Впрочем, смысла изображенного говорит прямо об обратном. Чтение [λόθος] vel (λόθος) ῆνιον «неукротимая страсть/похоть» заставляет прибегать к реконструкции, которой при столь малом фрагменте лучше избегать, и модификации семантики адъектива. Вынужденность такого решения побуждает считать его не слишком годным.

В-третьих, одна из глосс Гиппократя, объясняемая Галеном (*Galeni opera omnia. Vol. XIX. P. 103 s.v.*) гласит «ῆναι κόψαι καὶ ῆνίων τῶν κεκορμένων». Отсюда следуют несколько вещей. 1) Судя по различию в качестве придыхания в ῆναι (густое) и ῆνίων (тонкое), только первая часть глоссы восходит к Гиппократу, а комментарий после колонна ()

³⁵ *Peppler Ch.W. Comic Terminations in Aristophanes and the Comic Fragments. Part I. Baltimore, 1902. P. 9 sqq., 14, 19 sq., 32, 36; Durham D.B. The Vocabulary of Menander. Princeton, 1913. P. 23; Villard L. Les vases dans la Collection Hippocratique: Vocabulaire et usage // BCH. 1992. Vol. 116. L. 1. P. 75–76; Soleil D. Les mot d'Aristophane et les mots d'Hippocrate. Encore une fois sur le vocabulaire médical d'Aristophane // Lucida intervalla. 2009. Vol. 40. P. 34 suiv.*

принадлежит самому Галену. 2) Поскольку ἦναι (inf. aor. от αἶνω «ветять», то есть освобождать зерно от мякны и сора) поставлен в параллель к κόψαι (inf. aor. от κόπτω: регулярно – «поражать, рубить, ударять, толочь»), это может быть понято так, что в греческом представлении о молотье главным было не выбивание зерен из колоса³⁶, как в русском, но очищение его, как и при веянии, от шелухи. 3) Из разъяснения «и ἦναι (говорят) о пораженных», поскольку Гиппократ и Гален – врачи, допустимо сделать вывод, что ἦναι, как κεκομμένος, значит, среди прочего, «повредившийся рассудком» (LSJ s.v.): ср. κωφός «глухой» и «оглушенный» (Souda s.v.)³⁷. То есть, ср. р. ἦναι говорит о нимфе – «обезумевшая, безумная».

В-четвертых, ἐν(ν)ιον есть обозначение части весла, находящейся внутри борта корабля после уключины: рукоятки (Hsch. D 3208 s.v.). Правда, современные издатели предпочитают писать ἐννήιον. Однако, это лишь – неудачная, на мой взгляд, ученая конъектура, ибо рукописи дают – ἐννιον³⁸ с экспрессивной диттографией ню. Новое ἐννιον следует обычной модели образования прилагательного («внутренний») от предлога (в данном случае ἐν «в, внутри»). К тому же ἐννιον «ручка, рукоятка» (весла) весьма подходит для характеристики руки нимфы, которая буквально румит своим объектом.

В-пятых, та же ἦναι, с другой стороны, допускает обозначение годовалой телки, а ἦναι и ἦναις – однолетних существ вообще (Hsch. Z 94, 603, 608, cf. 580). Равно и ἐννιον походит на новый деминутив либо прилагательное от ὁ ἐνός «год» (LSJ s.v.) – «годок, годоваленькая», образованные по типу ὄφρον – ὄφάριον etc.³⁹ И так, и так получается созвучное русскому вульгаризму чтение «телочка» – о нимфе.

Последняя, общая для любой долготы начального гласного в ENION, опция представляется мне наиболее подходящей сюжету разбираемой спенки. Хотя не исключено и синкретическое объединение выражений «безумная телочка» и «рукоять», я предпочитаю оставаться при своем выборе.

Литература

- Горбунова К.С. Чернофигурные аттические вазы в Эрмитаже. Л., 1983.
Самар О.Ю. Аттическая расписная керамика архаического периода из раскопок Пантикалея 1945–2017 гг. // Толстиков В.П., Астахова Н.С., Ломтадзе Г.А., Самар О.Ю., Тугушева О.В. Древнейший Пантикалей. От алойкини – к городу. М., 2017. С. 165–198.
Alexandridou A. The Early Black-Figured Pottery of Attika in Context. Leiden–Boston, 2011.

³⁶ Ср. Villard L. Op. cit. P. 77.

³⁷ Soleil D. Op. cit. P. 34.

³⁸ Hesychii Alexandrini Lexicon recensuit et emendavit / K. Latte (ed.). Vol. II. Copenhagen, 1966. P. 105.

³⁹ Peppler Ch.W. Op. cit. P. 9.

- Anderson J.K. *Old Smyrna: The Corinthian Pottery* // *ABSA*. Nos. 53/54. 1958–1959. P. 138–151.
- Barringer J.M. *Scythian Hunters on Attic Vases* // *Greek Vases: Images, and Controversies*. Leiden; Boston, 2004. P. 13–25.
- Beazley J.D. *Attic Black-figure Vase-Painters*. Oxf., 1956. (ABV).
- Beazley J.D. *Attic Red-figure Vase-painting*. 2nd Ed. Oxf., 1963. (ARV).
- Bélis A. Une inscription dépourvue de sens sur une amphore de Berlin? // *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*. 2008. T. LXXXII. No. 2.
- Boardman J. *Early Greek Vase Painting*. L., 1998.
- Bundrick Sh.D. *Athenian Eye Cups in Context* // *AJA*. 2015. Vol. 119. No. 3. P. 295–341.
- Buschor E. *Griechische Vasenmalerei*. 2. Aufl. München, 1913.
- Chiarini S. *The So-called Nonsense Inscriptions on Ancient Greek Vases. Between Paideia and Paidia*. Leiden; Boston, 2018.
- Duhoux Y. *Le vocalisme des inscriptions attiques: une question de méthode* // *Verbum*. 1987. No. 10. P. 179–197.
- Durham D.E. *The Vocabulary of Menander*. Princeton, 1913.
- Edwards M.W. *Representation of maenads on Archaic red-figure vases* // *JHS*. 1960. Vol. LXXX. P. 78–87.
- Fränkel Ch. *Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern*. B., 1912.
- Frontisi-Ducroux Fr. *Kalé: le féminin facultative* // *Mètis*. 1998. Vol. 13. P. 173–185.
- Gerleigner G.S. *Smikros hat's gemalt. Zur Schriftbildlichkeit griechischer Vaseninschriften* // *Schriftträger-Textträger: Zur materiellen Präsenz des Geschriebenen in frühen Gesellschaften* / A. Kehnel, D. Panagiotopoulos (Hrsg.). B.; München; Boston, 2015. S. 209–228.
- Gerleigner G.S. *Tracing Letters on the Eurymedon Vase: On the Importance of Placement of Vase-Inscriptions* // *Epigraphy of Art* / D. Yatromanolakis (ed.). Oxf., 2016. P. 165–184.
- Glazebrook A. *Prostitutes, Plonk, and Play: Female Banqueters on a Red-figure Psykter from Hermitage* // *CIW*. 2012. Vol. 105. No. 4.
- Greek Painted Pottery: Images, Contexts, and Controversies* / C. Marconi (ed.). N.Y.; Leiden, 2004.
- Guarducci M. *Epigrafia greca*. Vol. I. Roma, 1967.
- Hedreen G. *Silens, Nymphs, and Maenads* // *JHS*. 1994. Vol. CXIV.
- Hedreen G. *«So-and-so καλή»: A Reexamination* // *Epigraphy of Art* / D. Yatromanolakis (ed.). Oxf., 2016. P. 53–72.
- Henderson J. *The Maculate Muse. Obscene Language in Attic Comedy*. 2nd Ed. N.Y.; Oxf., 1991.
- Hesychii Alexandrini *Lexicon* / K. Latte (ed.). Vol. II. Copenhagen, 1966.
- Jeffery L.H. *The Local Scripts of Archaic Greece*. 2nd Ed. Oxf., 1963.
- Iozzo M. *Hidden Inscriptions on Athenian Vases* // *AJA*. 2018. Vol. 122. No. 3.
- Kossatz-Dejßmann A. *Satyr- und Mänadennamen auf Vasenbildern des Getty-Museums und der Sammlung Cahn (Basel), mit Addenda zu Charlotte Fraenkel, Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern (Halle, 1912)* // *Greek Vases in the J. Paul Getty Museum*. Vol. 5. Malibu, 1991. P. 131–199.
- Kretschmer P. *Die griechischen Vaseninschriften ihrer Sprache nach untersucht*. Gütersloh, 1894.
- Mayor A., Colarusso J., Saunders D. *Making Sense of Nonsense Inscriptions associated with Amazons and Scythians on Athenian Vases* // *Hesperia*. 2014. Vol. LXXXIII. No. 3. P. 447–493.
- McNally Sh. *The Maenad in Ancient Greek Art* // *Arethusa*. 1978. Vol. 11. No. 1–2. P. 101–135.
- Meisterhans K., Schwyzler E. *Grammatik der Attischen Inschriften*. B., 1900.

- Meritt B.D. Greek Inscriptions (14–27) // *Hesperia*. 1939. Vol. VIII. No. 1.
- Meritt B.D. The Alliance between Athens and Egesta // *BCH*. 1964. Vol. 88(1)
- Merthen Cl. Beobachtungen zur Ikonographie von Klage und Trauer. Griechische Sepulkralkeramik vom 8. bis 5. Jh. v. Chr. Diss. Würzburg, 2005.
- Morgan C. Attic Fine Pottery of the Archaic to Hellenistic Periods in Phanagoria. Leiden; Boston, 2004.
- Peppler Ch.W. Comic Terminations in Aristophanes and the Comic Fragments. Part I. Baltimore, 1902.
- Schwyzler E. Griechische Grammatik. Bd. I. 3. Aufl. München, 1977.
- Shapiro H.A. Leagros the satyr // *Greek Vases: Images, and Controversies*. Leiden; Boston, 2004.
- Smith T.J. Instant Messaging: Dance, Text, and Visual Communication on Archaic Corinthian and Athenian Vases // *Epigraphy of Art*. Oxf., 2016.
- Soleil D. Les mot d'Aristophane et les mots d'Hippocrate. Encore une fois sur le vocabulaire médical d'Aristophane // *Lucida intervalla*. 2009. Br. 40.
- Threatte L. The Grammar of Attic Inscriptions. 2nd Ed. B.; N.Y., 1980.
- Villard L. Les vases dans la Collection Hippocratique: Vocabulaire et usage // *BCH*. 1992. Vol. 116(1).
- Wachter R. Non-Attic Greek Vase Inscriptions. Oxf.; N.Y., 2001.

References

- Alexandridou A. The Early Black-Figured Pottery of Attika in Context. Leiden; Boston, 2011.
- Anderson J.K. Old Smyrna: The Corinthian Pottery // *ABSA*. Nos. 53/54. 1958–1959. P. 138–151.
- Barringer J.M. Scythian Hunters on Attic Vases // *Greek Vases: Images, and Controversies*. Leiden; Boston, 2004. P. 13–25.
- Beazley J.D. Attic Black-figure Vase-Painters. Oxf., 1956. (ABV).
- Beazley J.D. Attic Red-figure Vase-painting. 2nd Ed. Oxf., 1963. (ARV).
- Bélis A. Une inscription dépourvue de sens sur une amphore de Berlin? // *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*. 2008. T. LXXXII. No. 2.
- Boardman J. Early Greek Vase Painting. L., 1998.
- Bundrick Sh.D. Athenian Eye Cups in Context // *AJA*. 2015. Vol. 119. No. 3. P. 295–341.
- Buschor E. Griechische Vasenmalerei. 2. Aufl. München, 1913.
- Chiarini S. The So-called Nonsense Inscriptions on Ancient Greek Vases. Between Paideia and Paidia. Leiden; Boston, 2018.
- Duhoux Y. Le vocalisme des inscriptions attiques: une question de méthode // *Verbum*. 1987. No. 10. P. 179–197.
- Durham D.B. The Vocabulary of Menander. Princeton, 1913.
- Edwards M.W. Representation of maenads on Archaic red-figure vases // *JHS*. 1960. Vol. LXXX. P. 78–87.
- Fränkel Ch. Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern. B., 1912.
- Frontisi-Ducroux Fr. Kalé: le féminin facultative // *Mêtis*. 1998. Vol. 13. P. 173–185.
- Gerleigner G.S. Smikros hat's gemalt. Zur Schriftbildlichkeit griechischer Vaseninschriften. In: *Schriftträger-Textträger: Zur materiellen Präsenz des Geschriebenen in frühen Gesellschaften*. B., 2015.
- Gerleigner G.S. Tracing Letters on the Eurymedon Vase: On the Importance of Placement of Vase-Inscriptions // *Epigraphy of Art / D. Yatromanolakis (ed.)*. Oxf., 2016. P. 165–184.
- Glazebrook A. Prostitutes, Plonk, and Play: Female Banqueters on a Red-figure Psykter from Hermitage // *CIW*. 2012. Vol. 105. No. 4.

- Greek Painted Pottery: Images, Contexts, and Controversies / C. Marconi (ed.). N.Y.; Leiden, 2004.
- Gorbunova K.S. Chernofigurnye atticheskie vazy v Ermitage. Leningrad, 1983.
- Guarducci M. Epigrafia greca. Vol. I. Roma, 1967.
- Hedreen G. Silens, Nymphs, and Maenads // JHS. 1994. Vol. CXIV.
- Hedreen G. «So-and-so καλή»: A Reexamination // Epigraphy of Art / D. Yatromanolakis (ed.). Oxf., 2016. P. 53–72.
- Henderson J. The Maculate Muse. Obscene Language in Attic Comedy. 2nd Ed. N.Y.; Oxf., 1991.
- Hesychii Alexandrini Lexicon / K. Latte (ed.). Vol. II. Copenhagen, 1966.
- Jeffery L.H. The Local Scripts of Archaic Greece. 2nd Ed. Oxf., 1963.
- Iozzo M. Hidden Inscriptions on Athenian Vases // AJA. 2018. Vol. 122. No. 3.
- Kossatz-Dejßmann A. Satyr- und Mänadennamen auf Vasenbildern des Getty-Museums und der Sammlung Cahn (Basel), mit Addenda zu Charlotte Fraenkel, Satyr- und Bakchennamen auf Vasenbildern (Halle, 1912) // Greek Vases in the J. Paul Getty Museum. Vol. 5. Malibu, 1991. P. 131–199.
- Kretschmer P. Die griechischen Vaseninschriften ihrer Sprache nach untersucht. Gütersloh, 1894.
- Latte K. Hesychii Alexandrini Lexicon. Vol. II. Copenhagen, 1966.
- Mayor A., Colarusso J., Saunders D. Making Sense of Nonsense Inscriptions associated with Amazons and Scythians on Athenian Vases // Hesperia. 2014. Vol. LXXXIII. No. 3. P. 447–493.
- McNally Sh. The Maenad in Ancient Greek Art // Arethusa. 1978. Vol. 11. No. 1–2. P. 101–135.
- Meisterhans K., Schwyzer E. Grammatik der Attischen Inschriften. B., 1900.
- Meritt E.D. Greek Inscriptions (14–27) // Hesperia. 1939. Vol. VIII. No. 1.
- Meritt E.D. The Alliance between Athens and Egesta // BCH. 1964. Vol. 88(1).
- Merthen Cl. Beobachtungen zur Ikonographie von Klage und Trauer. Griechische Sepulkralkeramik vom 8. bis 5. Jh. v. Chr. Diss. Würzburg, 2005.
- Morgan C. Attic Fine Pottery of the Archaic to Hellenistic Periods in Phanagoria. Leiden; Boston, 2004.
- Peppler Ch.W. Comic Terminations in Aristophanes and the Comic Fragments. Part I. Baltimore, 1902.
- Samar O.Yu. Atticheskaya raspisnaya keramika arkhaiskogo perioda iz razkopok Pantikapeya 1945–2017 gg. // Tolstikov V.P., Astashova N.S., Lomtadze G.A., Samar O.Yu., Tugusheva O.V. Drevneyshiy Pantikapei. Ot apokii – k gorodu. Moscow, 2017. P. 165–198.
- Schwyzer E. Griechische Grammatik. Bd. I. 3. Aufl. München, 1977.
- Shapiro H.A. Leagros the satyr // Greek Vases: Images, and Controversies. Leiden; Boston, 2004.
- Smith T.J. Instant Messaging: Dance, Text, and Visual Communication on Archaic Corinthian and Athenian Vases // Epigraphy of Art. Oxf., 2016.
- Soleil D. Les mot d'Aristophane et les mots d'Hippocrate. Encore une fois sur le vocabulaire médical d'Aristophane // Lucida intervalla. 2009. Br. 40.
- Threatte L. The Grammar of Attic Inscriptions. 2nd Ed. B.; N.Y., 1980.
- Villard L. Les vases dans la Collection Hippocratique: Vocabulaire et usage // BCH. 1992. Vol. 116(1).
- Wachter R. Non-Attic Greek Vase Inscriptions. Oxf.; N.Y., 2001.

Поступила в редакцию / Received 16.08.2020.

Принята к публикации / Accepted 24.12.2020.

Опубликована / Published 25.12.2021.



1

Op. No 32.

0 1 cm



2



3



4

Рис. 1. ПАН-2019. Оппись № 32. Фрагмент сцены комоса. Нимфа и сием.

Рис. 2. Подпись Телесия. CVA. Athènes, Mus. Nat. Fasc. 3, n. 2503, pl. 1.2.

Рис. 3. Подпись Эскекия. CVA. Athènes, Mus. Nat. Fasc. 3, n. 1104A, pl. 30.3.

Рис. 4. Σίμουλις. CVA. Athènes, Mus. Nat. Fasc. 3, n. 17873B, pl. 39.6B.



Рис. 5. Аякс с телом Ахиллаа: Αχιλλ(λ)εύς (ретроградно), Αίας (регулярно).
По: Marconi 2004: fig. 3.11.

Рис. 6. Регулярное ню. CVA. Athènes, Mus. Nat. Fasc. 3, n. 1104B, pl. 30.4.

Рис. 7. Νεκυνέκῳ (ретроградно), ΚΝΙΟΝΙ (регулярно). CVA. Athènes,
Mus. Nat. Fasc. 3, n. 17873A, pl. 39.3A.



8



9

Рис. 8. Аттическая краснофигурная чаша. По: Gerleigner 2015: 224, Abb. 5.
 Рис. 9. Аттический клякс. По: Glazebrook 2012: 520, Fig. 1.
 (ГЭ, инв. № Б-1650)